

394R0738

31.3.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 87/47

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 738/94**av den 30 mars 1994****om vissa bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 520/94 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter⁽¹⁾, särskilt artikel 24 i denna, och

med beaktande av följande:

Det bör fastställas allmänna bestämmelser för tillämpningen av förordning (EG) nr 520/94 på alla kvantitativa gemenskapskvoter, med undantag av dem som avses i artikel 1.2 i den förordningen.

Förvaltningen av kvantitativa kvoter grundar sig på ett system med licenser som utfärdas av medlemsstaterna. Det är därför nödvändigt att anta gemensamma bestämmelser om formaliteterna i samband med ansökan om licenser och även om licensernas användning.

Med anledning av detta bör de upplysningar som skall lämnas i licensansökningarna och villkoren för att godta ansökningarna fastställas enhetligt.

För att säkerställa att import- och exportlicenserna kan användas inom hela gemenskapen är det nödvändigt att införa en gemenskapslicens och ett gemensamt formulär för licenserna där det för enkelhets skull endast bör krävas att de uppgifter som är strikt nödvändiga för förvaltningen av kvoterna fylls i.

För att säkerställa att de handelstransaktioner som omfattas av licenser fungerar smidigt bör det fastställas vissa praktiska bestämmelser beträffande till exempel vilket datum som skall gälla vid omräkningen av varornas värde till ecu, vilket skall anges på licensen, och vilka förfaranden som skall gälla för att få utdrag ur licenserna eller ersättningslicenser.

Ett system med snabbt informationsutbyte mellan kommissionen och medlemsstaterna bör fastställas.

Åtgärder bör också vidtas för att sörja för att förordning (EG) nr 520/94 beaktas, särskilt vad gäller oriktiga uppgifter på ansökningarna eller underlåtenhet att återlämna licensen.

För att undvika överstigliga administrativa eller tekniska svårigheter för förvaltningsmyndigheterna i vissa medlems-

stater får de senare för utfärdandet av importlicenser, undantagsvis och under en övergångsperiod fram till och med den 31 december 1995, använda de egna formulär som finns vid denna förordnings ikraftträdande, under förutsättning att vissa villkor uppfylls och då särskilt att den som ansöker om importlicensen i samband med att han lämnar sin ansökan anger att licensen skall användas i den medlemsstat där ansökan lämnas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättades genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94 för att förvalta kvoterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING 1**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER***Artikel 1*

Genom denna förordning fastställs de allmänna bestämmelserna för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94, nedan kallad "grundförordningen", utan att det påverkar tillämpningen av de eventuella speciella ordningar som kommissionen kan komma att fastställa enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i grundförordningen.

Behöriga myndigheter*Artikel 2*

De behöriga förvaltningsmyndigheter som avses i artikel 2.7 i grundförordningen återges i bilaga 1. För att denna bilaga skall kunna hållas aktuell skall medlemsstaterna omedelbart upplysa kommissionen om alla ändringar som påverkar uppgifterna i bilagan.

Licensansökningar*Artikel 3*

1. Skriftliga import- eller exportlicensansökningar skall göras hos de behöriga förvaltningsmyndigheter som återges i bilaga 1.

Ansökningarna får skickas till myndigheterna med fax, telex eller varje annan form av elektronisk överföring. Uppgifterna skall i så fall bekräftas senast tre arbetsdagar efter sista anmälningsdagen genom att en skriftlig ansökan skickas eller läm-

⁽¹⁾ EGT nr L 66, 10.3.1994, s.1

nas direkt till de behöriga myndigheterna. Datumet i faxet, telexet eller den elektroniska överföringen skall dock gälla som inlämningsdatum.

2. Om inte andra bestämmelser antas enligt det förfarande som fastställs i grundförordningens artikel 23 skall endast följande uppgifter lämnas på licensansökan:

- a) Den sökandes namn och fullständiga adress (inklusive telefon- och faxnummer och eventuellt id-nummer registrerat hos de behöriga nationella myndigheterna), och momsregistreringsnummer, om den sökande är moms-skyldig.
- b) Den period som kvoten avser.
- c) Vid behov, uppgiftslämnarens namn och fullständiga adress, eller, i förekommande fall, den sökandes företrädares namn och fullständiga adress (inklusive telefon- och faxnummer).
- d) En varubeskrivning, med uppgift om följande:
 - Handelsbeskrivning.
 - KN-nummer och alla övriga uppgifter som behövs för förvaltningen av kvoten (till exempel TARIC-nummer).
 - Vid ansökan om importlicenser, uppgifter om ursprung och avsändningsort.
 - Vid ansökan om exportlicenser, uppgifter om tredje land genom vilket godset skall transiteras och om bestämmelselandet.
- e) Den mängd eller det belopp som ansökan avser, uttryckt i de enheter som använts för att fastställa kvoten.
- f) Alla andra upplysningar som krävs i det meddelande om öppnande av kvoten vilket offentliggjorts enligt artikel 3 i grundförordningen.
- g) En förklaring, avgiven av den sökande, att de uppgifter som lämnats i ansökan är korrekta, att den sökande är etablerad i Europeiska gemenskapen, att detta är den enda ansökan gjorts för kvoten ifråga, och att den sökande åtar sig att återlämna licensen om den inte utnyttjas till fullo, med följande lydelse:

«Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l'unique demande déposée par moi-même ou en mon nom et relative au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande.

Je m'engage, en cas de non-utilisation totale ou partielle de la licence, à restituer cette dernière à l'autorité com-

pétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d'expiration.»

«El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea, que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete, en caso de no utilización total o parcial de la licencia, a restituir esta última a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración.»

»Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Såfremt tilladelsen er helt eller delvis ubenyttet, forpligter jeg mig til at returnere den til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen.«

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Für den Fall, daß die Genehmigung ganz oder teilweise nicht genutzt wird, verpflichte ich mich, diese Genehmigung der zuständigen Behörde spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben.“

«Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είμαι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μονδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση, η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσω την άδεια καθόλου ή εν μέρει, να την επιστρέψω στην αρμόδια εκδούσα αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της.»

'I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 working days of its expiry in the event that all or part of it is not used.'

«Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella Comunità europea, che la presente domanda è l'unica presentata da me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presenta domanda.

Mi impegno, in caso di non utilizzazione totale o parziale della licenza, a restituire quest'ultima all'autorità competente per il rilascio entro dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza.»

„Ik ondergetekende verklaar dat de in deze aanvraag voorkomene gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of namens mij ingediende aanvraag is m.b.t. het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is.

Ik verbind mij ertoe, indien de vergunning geheel of ten dele ongebruikt blijft, deze binnen de 10 werkdagen na de uiterste datum van haar geldigheidsduur bij de bevoegde instanties van afgifte in te leveren.”

«Eu, abaixo assinado, certifico que as informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa fé, que estou estabelecido na Comunidade Europeia, que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido.

Comprometo-me, em caso de não utilização total ou parcial da licença, a restituí-la à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade.»

Nederst skall det stå datum och den sökandes namnteckning och namn skrivet med versaler.

3. Import- eller exportlicenser som inte innehåller alla de upplysningar som avses i punkt 2 får inte godtas.

4. Licensansökningar som förklaras korrekta enligt punkt 2 g, men som innehåller oriktiga uppgifter får ändras fram till och med den sista ansökningsdag som anges i meddelandet om kvotens öppnande.

Återkallande av licensansökningar

Artikel 4

Så snart medlemsstaterna fått upplysningar om det antal licensansökningar som återkallats skall de informera kommissionen om detta, med uppgift om de kvantiteter det ansökts om, och, om det gäller ansökningar grundade på traditionella handelsmönster, om de volymer eller värden som anges i de underlag som bifogas ansökningarna ifråga, uttryckt i kvotenheter.

Särskilda bestämmelser för vissa fördelningsmetoder

Artikel 5

När fördelningsmetoden grundar sig på den kronologiska ordning i vilken ansökningarna kommit in, skall medlemsstaterna stämma av den disponibla återstoden av gemenskapskvoten mot licensansökningarna i den ordning som de kommit in.

Gemensamma formulär

Artikel 6

1. Licenserna och utdragen ur dessa skall av de behöriga myndigheterna upprättas på formulär i enlighet med de mallar som återfinns i bilaga 2 A (import) och bilaga 2 B (export).

2. Licensformulären och utdragen ur dessa skall upprättas i två exemplar, varav ett exemplar, märkt "Innehavarens exemplar" och försett med siffran 1, skall lämnas till den sökande, och det andra, märkt "Utfärdande myndighets exemplar" och försett med siffran 2, skall behållas av den myndighet som utfärdar licensen.

3. Formulären skall tryckas på vitt skrivpapper som är fritt från mekanisk massa och väger mellan 55 och 65 gram per kvadratmeter. Storleken skall vara 210 × 297 mm, radavståndet skall vara 4,24 mm (en sjättedels tum) och formulärens form skall följas exakt. Ömse sidor av exemplar 1, som utgör själva licensen, skall dessutom tryckas mot en bakgrund med guillochering för att avslöja eventuella förfälskningar på mekanisk eller kemisk väg. Den guillocherade bakgrunden skall vara röd för importformulären och ljusblå för exportformulären.

4. Medlemsstaterna skall vara ansvariga för att formulären trycks. Formulären får också tryckas av tryckerier som godkänts av de medlemsstater som de är etablerade i. I det senare fallet måste det finnas en hänvisning till detta godkännande på varje formulär. På varje formulär skall det finnas uppgift om tryckeriets namn och adress eller ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.

När licenserna eller utdragen ur dem utfärdas skall de behöriga förvaltningsmyndigheterna förse dem med ett löpnummer.

5. Licenserna och utdragen skall fyllas i på den utfärdande medlemsstatens officiella språk eller på ett av dess officiella språk.

6. De myndigheter som utfärdar licenserna och handhar avskrivningarna skall sätta sin stämpel på dokumenten. Den utfärdande myndighetens stämpel får dock ersättas med ett relieftryck kombinerat med bokstäver eller siffror som är perforerade eller har tryckts på licensen. Den tilldelade mängden skall av den utfärdande myndigheten skrivas på ett sätt som omöjliggör manipulering med uppgifterna genom tillägg av siffror eller hänvisningar (till exempel ***1 000*ecu).

7. På baksidan av exemplar nr 1 och nr 2 skall det finnas ett fält där mängderna kan föras in, antingen av tullmyndigheterna när import- och exportformaliteterna avklaras, eller av de behöriga förvaltningsmyndigheterna när ett utdrag utfärdas.

Om det utrymme som på licensen eller på utdrag avsatts för avskrivningar är otillräckligt, får de behöriga myndigheterna lägga till en eller flera extrasidor med fält motsvarande dem på baksidan av exemplar nr 1 och exemplar nr 2 av licensen eller utdraget. De avskrivande myndigheterna skall stämpla licenserna eller utdragen så att ena halvan av stämpeln kommer på licensen eller utdraget och den andra på extrasidan. Om det finns mer än en extrasida skall ytterligare stämplat anbringas på samma sätt över varje sida och den närmast föregående sidan.

8. De licenser och utdrag som utfärdats och de anteckningar och påskrifter som gjorts av myndigheterna i en medlemsstat skall ha samma rättsliga verkan i alla andra medlemsstater som de handlingar som utfärdats och de anteckningar och påskrifter som gjorts av myndigheterna i varje annan medlemsstat.

9. De behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna får vid behov kräva att innehållet i licenserna eller utdragen översätts till medlemsstatens officiella språk, eller till ett av dess officiella språk.

Utdrag

Artikel 7

1. På licensinnehavarens begäran, och mot uppvisande av licensens exemplar nr 1, får de behöriga myndigheterna i medlemsstaten utfärda ett eller flera utdrag av licensen.

De behöriga myndigheter som utfärdar utdraget skall på exemplar nr 1 och 2 av licensen föra in den mängd/det värde som exemplar nr 1 och 2 av licensen utfärdats för, med tillägg av ordet "utdrag" bredvid den angivna mängden/det angivna värdet. Om licensen vid utfärdandet av ett eller flera utdrag blir fulltecknad, skall de behöriga myndigheterna behålla exemplar nr 1 av licensen.

2. Ett utdrag från en licens får inte användas som underlag för att utfärda ett nytt utdrag. Detta påverkar dock inte tillämpningen av de bestämmelser som anges i artikel 10.

Användning av licenser eller utdrag

Artikel 8

1. Exemplar nr 1 av licensen eller utdraget skall visas upp för det tullkontor som godtar följande handlingar:

- Deklarationen om övergång till fri omsättning beträffande varor som omfattas av en importkvot.
- Exportdeklarationen beträffande varor som omfattas av en exportkvot.

2. Vid godtagande av den deklaration som avses i punkt 1 skall exemplar nr 1 av licensen eller utdraget hållas tillgängligt för tullkontoret.

3. Sedan avskrivningen bekräftats av de tullmyndigheter som avses i punkt 1 skall exemplar nr 1 av licensen eller utdraget återlämnas till den det berör.

Värde i ecu

Artikel 9

De värden som anges på licenserna skall anges i ecu. Dessa skall erhållas genom att varornas värde räknas om till ecu enligt den växlingskurs som gäller den dag då licensansökan lämnades in.

Förlust av licenser

Artikel 10

1. Vid förlust av en licens eller ett utdrag skall de behöriga förvaltningsmyndigheterna på licensinnehavarens begäran utfärda en ersättningslicens eller ett ersättningsutdrag. Ansökan om ett ersättningsexemplar skall innehålla ett intyg om att licensinnehavaren förlorat licensen eller utdraget och att han förbinder sig att inte använda dem om de upphittas.

2. En ersättningslicens eller ett ersättningsutdrag skall innehålla motsvarande uppgifter och noteringar som den handling som ersätts. Den skall utfärdas för en mängd varor/ett varuvärde motsvarande den disponibla mängd/det disponibla värde som anges på den förlorade handlingen. Den sökande skall skriftligen ange mängden/värdet. Om de behöriga förvaltningsmyndigheternas uppgifter visar att den sökande anger en för stor mängd/ett för stort värde, skall den/det minskas i enlighet därmed.

En av följande påskrifter skall finnas på ersättningslicensen eller -utdraget:

- Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial . . .
- erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) för bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings- (eller partialbevillings)-nr. . . .
- Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung . . .
- Άδεια (ή απόσπασμα) αντικατάστασης της απελοθεσίας άδειας (ή αποσπάσματος) αριθ . . .
- Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence . . .
- licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale . . .
- licenza (o estratto) sostitutivo di una licenza (o estratto) smarriti — numero della licenza originale . . .
- vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning . . .
- licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviado(a) — número da licença inicial . . .

I händelse av förlust av ersättningslicensen eller ersättningsutdraget får ytterligare ersättningslicens eller ersättningsutdrag inte utfärdas.

3. Om den förlorade licensen eller det förlorade utdraget upphittas får det inte användas utan det skall återlämnas till den utfärdande myndigheten.

4. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall förse varandra med de upplysningar som behövs för att tillämpa denna artikel.

5. Medlemsstaterna skall kvartalsvis upplysa kommissionen om följande:

a) Det antal ersättningslicenser eller ersättningsutdrag som utfärdats under föregående kvartal.

b) Arten och mängden/värdet av de berörda varorna och den förordning genom vilken kvoten fastställdes.

Kommissionen skall meddela de andra medlemsstaterna de upplysningar som den mottagit.

Informationsutbyte

Artikel 11

1. De uppgifter som medlemsstaterna lämnar till kommissionen enligt grundförordningen skall delas upp efter produkt, ursprungsland och vilket tredje land som utgjort bestämmelse-land.

2. Dessa uppgifter och de uppgifter som kommissionen lämnat till medlemsstaterna enligt artikel 15 i grundförordningen skall överföras elektroniskt eller på något annat snabbt och pålitligt sätt, med iakttagande av de sekretessbestämmelser som anges i artikel 25 i grundförordningen.

AVDELNING II

ÅTGÄRDER FÖR ATT UPPRÄTTHÅLLA BESTÄMME- SERNA I GRUNDFÖRORDNINGEN

Oriktiga uppgifter

Artikel 12

Om de behöriga förvaltningsmyndigheterna upptäcker att en licensansökan eller en begäran om ersättningslicens med påskrift enligt artikel 10.1 innehåller oriktiga uppgifter som lämnats avsiktligt eller genom grov försumlighet, skall den sökande i fråga av de behöriga myndigheterna uteslutas från det öppna fördelningsförfarandet för nästa kvotperiod, och om så är lämpligt, för innevarande period.

Underlåtenhet att återlämna licensen

Artikel 13

Vid underlåtenhet att iaktta den skyldighet att återlämna oanvända eller delvis oanvända licenser vilken fastställs i artikel 19 i grundförordningen, skall följande bestämmelser tillämpas:

— Om import- eller exportlicenserna utfärdades på villkor att det ställdes en säkerhet skall säkerheten vara förverkad och tillfalla gemenskapens budget i en omfattning som står i proportion till de icke-importerade eller -exporterade mängderna.

— Om det inte finns någon säkerhet att förverka skall näringsidkare som underlåtit att iaktta den skyldighet som avses ovan vara utestängda från det öppna fördelningsförfarandet för nästa kvotperiod med 10% av de mängder som angetts på licensen för varje arbetsdag som går från och med att tiden för återlämnande av licensen gått ut.

AVSDELNING III

ÖVERGÅNGS- OCH SLUTBESTÄMMELSER

Övergångsbestämmelser

Artikel 14

Under en övergångsperiod som upphör senast den 31 december 1995 skall följande gälla:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 1994.

— Vid ansökan om importlicens skall sökande utöver de uppgifter som anges i artikel 3.2 även ange om den licens som skall utfärdas och eventuella utdrag från den kommer att användas i den utfärdande medlemsstaten eller i någon annan medlemsstat.

— Om den sökande anger att licensen och eventuella utdrag från den endast kommer att användas i den medlemsstat där ansökan lämnas, skall de behöriga förvaltningsmyndigheterna i den utfärdande medlemsstaten ha rätt att använda sina inhemska formulär för att utfärda licenser eller utdrag av dem, istället för de formulär som avses i artikel 6. På dessa formulär skall uppgifterna i fält 1 - 13 på provexemplaret av gemenskapslicensen i bilaga 2 A och de sedvanliga uppgifterna i fält 14 fyllas i.

Artikel 15

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Ledamot av kommissionen

ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —
ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I — BILAGA I

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder
Förteckning över behöriga nationella myndigheter

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22
2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77
3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50
4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών
και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/ση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Tel: (301) 323 04 18, 322 84 93
Fax: (301) 323 43 93
5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34 1) 349 38 17 — 349 37 48
Telefax: (34 1) 563 18 23 — 349 38 31
6. *France*
Services des autorisations financières et commerciales (Safico)
42, rue de Clichy
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 42 81 91 44
Télécopieur: (33 1) 40 23 06 51
Télex: 285123 SAFICO F
7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel: (353 1) 662 14 44
Fax: (353 1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (396) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio de Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351 1) 793 09 93 — 793 30 02
Telecópia: (351 1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

IMPORTLICENS

Innehavarens exemplar	1 Avsändare (Namn och fullständig adress, land, momsreg.nr)	2 Löpnr
		3 Kvotperiod
		4 Utfärdande myndighet (Namn, adress, tel. nr)
	5 Uppgiftslämnare (företrädare, i förekommande fall) (Namn och fullständig adress)	6 Sista giltighetsdag
		7 Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
		8 Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
9 Varubeskrivning	10 KN-nummer	
	11 Mängd uttryckt i kvotenheter	
12 Ytterligare upplysningar		13 Säkerhet/garanti (i förekommande fall)
14 Behörig myndighets påskrift		
Datum:		
Underskrift:		
Stämpel:		

15 FÖRDELNING

Ange disponibel mängd i delfält 1 under kolumn 17 och den tilldelade mängden i delfält 2

16 Nettomängd (nettomassa eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		19 Tullhandling (formulär och nummer) eller utdrag nr och tilldelningsdatum	20 Namn, medlemsstat, stämpel och den fördelande myndighetens underskrift
17 Med siffror	18 Tilldelad mängd med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

2 Utfärdande myndighets exemplar 2	1 Avsändare (Namn och fullständig adress, land, momsreg.nr)	2 Löpnr
		3 Kvotperiod
		4 Utfärdande myndighet (Namn, adress, tel. nr)
	5 Uppgiftslämnare (företrädare, i förekommande fall) (Namn och fullständig adress)	6 Sista giltighetsdag
		7 Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
		8 Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
9 Varubeskrivning		10 KN-nummer
		11 Mängd uttryckt i kvotenheter
12 Ytterligare upplysningar		13 Säkerhet/garanti (i förekommande fall)
14 Behörig myndighets påskrift		
Datum:		
Underskrift: Stämpel:		

15 FÖRDELNING Ange disponibel mängd i delfält 1 under kolumn 17 och den tilldelade mängden i delfält 2			
16 Nettomängd (nettomassa eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		19 Tullhandling (formulär och nummer) eller utdrag nr och tilldelningsdatum	20 Namn, medlemsstat, stämpel och den fördelande myndighetens underskrift
17 Med siffror	18 Tilldelad mängd med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extrasidor fästes här

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

EXPORTLICENS

1 Innehavarens exemplar	1 Avsändare (Namn och fullständig adress, land, momsreg.nr)	2 Löpnr	
		3 Kvotperiod	
		4 Utfärdande myndighet (Namn, adress, tel. nr)	
	5 Uppgiftslämnare (företrädare, i förekommande fall) (Namn och fullständig adress)	6 Sista giltighetsdag	
1		7 Avsändarland (och geonomenklaturnummer)	
		8 Transitland som inte är medlemsstat (och nr)	9 Ursprungsland (och nr)
10 Varubeskrivning		11 KN-nummer	
		12 Mängd uttryckt i kvotenheter	
13 Ytterligare upplysningar			14 Säkerhet/garanti (i förekommande fall)
15 Behörig myndighets påskrift			
Datum:			
Underskrift:		Stämpel:	

16 FÖRDELNING

Ange disponibel mängd i delfält 1 under kolumn 18 och den tilldelade mängden i delfält 2

17 Nettomängd (nettomassa eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		20 Tullhandling (formulär och nummer) eller utdrag nr och tilldelningsdatum	21 Namn, medlemsstat, stämpel och den fördelande myndighetens underskrift
18 Med siffror	19 Tilldelad mängd med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

2	1 Avsändare (Namn och fullständig adress, land, momsreg.nr)	2 Löpnr	
		3 Kvotperiod	
		4 Utfärdande myndighet (Namn, adress, tel. nr)	
	5 Uppgiftslämnare (företrädare, i förekommande fall) (Namn och fullständig adress)	6 Sista giltighetsdag	
7 Avsändarland (och geonomenklaturnummer)			
8 Transitland som inte är medlemsstat (och nr)		9 Ursprungsland (och nr)	
2	10 Varubeskrivning	11 KN-nummer	
		12 Mängd uttryckt i kvotenheter	
13 Ytterligare upplysningar		14 Säkerhet/garanti (i förekommande fall)	
15 Behörig myndighets påskrift			
Datum:			
Underskrift:		Stämpel:	

16 FÖRDELNING Ange disponibel mängd i delfält 1 under kolumn 18 och den tilldelade mängden i delfält 2			
17 Nettomängd (nettomassa eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		20 Tullhandling (formulär och nummer) eller utdrag nr och tilldelningsdatum	21 Namn, medlemsstat, stämpel och den fördelande myndighetens underskrift
18 Med siffror	19 Tilldelad mängd med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			